

(1) the person has had no hypoglycemic episode requiring the intervention of a third person for 6 months;

(2) the person shows a good understanding of the disease;

(3) the person's glycosylated hemoglobin is less than twice the normal limit;

(4) self-monitoring of glycemia is going well; and

(5) the person's condition is subject to an annual medical follow-up.”.

19. Section 56 is revoked.

20. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9575

Gouvernement du Québec

O.C. 1313-2009, 2 December 2009

Transport Act
(R.S.Q., c. T-12)

**Transport of passengers by water
— Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the transport of passengers by water

WHEREAS paragraphs *c*, *d*, *e*, *f* and *k* of section 5 of the Transport Act (R.S.Q., c. T-12) empower the Government to make regulations to determine what activities require a permit for the transport of persons, to provide exceptions to the activities requiring a permit as regards, among other things, the types of persons transported and the kinds of services and to prescribe conditions for the issue, maintaining, assignment, transfer or renewal of a permit, and to prescribe annual dues or other duties payable to the Commission des transports du Québec;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the transport of passengers by water by Order in Council 147-98 dated 4 February 1998;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the transport of passengers by water was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 15 April 2009 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Transport:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the transport of passengers by water, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the transport of passengers
by water***

Transport Act
(R.S.Q., c. T-12, s. 5, pars. *c*, *d*, *e*, *f* and *k*)

1. The Regulation respecting the transport of passengers by water is amended by replacing section 2 by the following:

“**2.** No permit is required in the following cases:

(1) the rental of a pleasure craft without crew;

(2) white-water rafting in a non-motorized craft or any other water sport;

(3) transport by water provided by

(*a*) the holder of an outfitter's licence in connection with activities incidental to the outfitting operation;

(*b*) an agency having signed a lease granting it exclusive fishing rights for purposes other than outfitting activities under subparagraph 5 of the second paragraph of section 86.1 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1);

(*c*) an agency to which the management of a controlled zone has been entrusted, in whole or in part, pursuant to section 106 of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

(*d*) a person, an association or a body or agency authorized by contract to organize activities or provide services for profit or operate a commercial undertaking

* The Regulation respecting the transport of passengers by water, made by Order in Council 147-98 dated 4 February 1998 (1998, G.O. 2, 1205), has not been amended since it was made.

with a view to the development or utilization of wild-life or its habitat, as the case may be, or for the purposes of recreational activities pursuant to sections 109, 118 and 127 of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

(e) the Société des établissements de plein air du Québec or its mandataries; or

(f) a person, an association or a body authorized by contract to operate a business, provide a service or organize an activity pursuant to section 8.1 of the Parks Act (R.S.Q., c. P-9); and

(4) transport of marine pilots.

For the purposes of subparagraph 2 of the first paragraph, “water sport” means any physical activity involving the use of a craft on various bodies of water, provided by a person who is a member of a sports body that has adopted a safety regulation approved pursuant to section 27 of the Act respecting safety in sports (R.S.Q., c. S-3.1) or by a person who is a member of a sports body affiliated to a sports federation that has adopted such a regulation approved pursuant to section 27 of that Act.”.

2. Section 3 is amended

(1) by striking out paragraph 1;

(2) by replacing “for the period of validity of the permit” in paragraph 2 by “for the period of operation of the service authorized by the permit”;

(3) by striking out “whose gross tonnage is greater than 5 tons or” in paragraph 2;

(4) by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) he attests in a document that each ship and its crew to be used in providing the service meet the requirements of the federal regulations relating to the inspection, capacity and safety of ships and the competence of their crew;”.

3. Section 6 is amended by replacing “15 June” in the second paragraph by “15 July”.

4. Section 9 is amended by striking out “at all times” and by replacing “in the boarding area in full view of the public” by “in full view of the public during boarding”.

5. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9576

M.O., 2009

Order number AM 2009-13 of the Minister of Immigration and Cultural Communities dated 3 December 2009

An Act respecting immigration to Québec
(R.S.Q., c. I-0.2)

Prescribed form to give an undertaking

THE MINISTER OF IMMIGRATION AND CULTURAL COMMUNITIES,

CONSIDERING section 3.1.1 of the Act respecting immigration to Québec (R.S.Q., c. I-0.2), which provides that the application for an undertaking to assist a foreign national in settling in Québec must be made on the form prescribed by the Minister;

CONSIDERING the Minister’s Order dated 29 September 2006, published in the *Gazette officielle du Québec* of 11 October 2006, concerning the prescribing as of 16 October 2006 of six forms to give an undertaking and an additional document;

CONSIDERING it is expedient to replace the Undertaking – Family class form prescribed by the Minister’s Order dated 29 September 2006;

ORDERS AS FOLLOWS:

Is prescribed, as of 1 January 2010, pursuant to the Act respecting immigration to Québec, the Undertaking – Family class form attached to this order;

This form replaces the one that was prescribed by the Minister’s Order dated 29 September 2006.

YOLANDE JAMES,
The Minister of Immigration and Cultural Communities
